

19. 1. 1970

De Europæiske Fællesskabers Tidende

Nr. L 13/29

KOMMISSIONENS DIREKTIV**af 22. december 1969**

under henvisning til bestemmelserne i artikel 33, stk. 7, om afskaffelse af foranstaltninger med tilbagevirkning som kvantitative importrestriktioner, der ikke omfattes af andre bestemmelser truffet i medfør af EØF-traktaten

(70/50/EØF)**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR**

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 33, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved foranstaltninger i henhold til artikel 30 og følgende artikler forstås administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser, administrativ praksis, såvel som enhver handling udgået fra en offentlig myndighed, herunder tilskyndelser;

ved administrativ praksis i den i dette direktiv nævnte betydning skal forstås enhver handling fra en offentlig myndighed, som efterkommes ensartet og regelmæssigt; ved tilskyndelser skal forstås enhver handling udgået fra en offentlig myndighed, som uden at binde dens modtager juridisk foranlediger, at denne indtager en bestemt holdning;

de formaliteter, hvis opfyldelse er nødvendig ved indførsel, har i princippet ikke en tilsvarende virkning som kvantitative restriktioner, og de omfattes derfor ikke af dette direktiv;

andre foranstaltninger i medlemsstaterne end de, der anvendes uden forskel på indenlandske varer og på importerede varer, som var gældende ved traktatens ikrafttræden, og som ikke er omfattet af andre bestemmelser truffet i medfør af traktaten, bevirker, at indførsel enten er umulig eller mere vanskelig eller byrdefuld end afsætningen af den indenlandske produktion;

til disse foranstaltninger må henregnes dem, der for importerede varer gør adgangen til det indenlandske marked på alle trin i omsætningen afhængig af en betingelse, der ikke stilles til de indenlandske varer eller

af en betingelse, der er anderledes og mere vanskelig at opfylde end den, der kræves af indenlandske varer, således at der opstår en belastning alene for importerede varer;

til disse foranstaltninger må ligeledes henregnes dem, der på alle trin i omsætningen, med eller uden betingelser, giver indenlandske varer en fortrinsstilling i en anden form end støtte, hvorved afsætningen af importerede varer helt eller delvis udelukkes;

sådanne foranstaltninger forhindrer indførsel, som kunne finde sted, hvis disse foranstaltninger ikke fandtes, og de har således en tilsvarende virkning som kvantitative importrestriktioner;

de foranstaltninger med hensyn til afsætning af varer, som anvendes uden forskel på indenlandske varer og importerede varer, svarer i virkningen på den frie omsætning af varer i princippet ikke til virkningen af kvantitative restriktioner, da disse virkninger normalt må henføres til uligheder i de af medlemsstaterne anvendte bestemmelser på det pågældende område;

dog kan disse foranstaltninger have restriktive virkninger for den frie omsætning af varer, som overskrider rammen for de virkninger, som disse bestemmelser bør have;

dette er tilfældet, når indførsel enten er gjort umulig eller mere vanskelig eller byrdefuld sammenlignet med afsætningen af den indenlandske produktion, uden at dette er nødvendigt for at nå et mål, som ligger inden for rammerne af den frihed, som traktaten giver medlemsstaterne til at vedtage bestemmelser for handelen; dette er særlig tilfældet, når et sådant mål fuldtud lige så godt kan nås med et andet middel, som mindre hæmmer samhandelen med udlandet; dette er ligeledes tilfældet, når de restriktive virkninger på den frie omsætning af varer, der

følger af sådanne bestemmelser, ikke står i forhold til det tilstræbte resultat;

under disse betingelser har disse foranstaltninger en tilsvarende virkning som kvantitative importrestriktioner;

toldunionen kan ikke gennemføres uden afskaffelse af sådanne foranstaltninger med tilsvarende virkning som kvantitative importrestriktioner;

alle foranstaltninger med tilsvarende virkning bør ophæves af medlemsstaterne senest ved overgangsperiodens afslutning, selvom intet direktiv fra Kommissionen udtrykkeligt forpligter dem hertil;

bestemmelserne om afskaffelse af kvantitative restriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning mellem medlemsstaterne finder anvendelse såvel på varer med oprindelse i, og som kommer fra medlemsstater, som på varer med oprindelse i tredjelande, som er bragt i fri omsætning i andre medlemsstater;

foranstaltninger af førnævnte art, der skyldes anvendelsen af andre bestemmelser i traktaten og særlig artikel 37, stk. 1, og artikel 44 i traktaten, eller som udgør en integrerende del af en national markedsordning for landbruget, er unddraget anvendelsen af artikel 33, stk. 7;

artikel 33, stk. 7, finder ikke anvendelse på afgifter omfattet af artiklerne 12 og følgende og 95 og følgende, og heller ikke på støtte omfattet af artikel 92;

bestemmelserne i artikel 33, stk. 7, hindrer ikke anvendelsen særlig af bestemmelserne i artikel 36 og artikel 233,

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Dette direktiv har til formål at afskaffe de i artikel 2 og artikel 3 nævnte foranstaltninger, som var gældende på tidspunktet for EØF-traktatens ikrafttræden.

Artikel 2

1. Dette direktiv omfatter foranstaltninger, andre end dem, der anvendes uden forskel på indenlandske varer og importerede varer, som udgør en hindring for den import, der under disse foranstaltninger ville have kunnet finde sted, herunder de, der gør importen mere vanskelig eller byrdefuld end afsætningen af indenlandske varer.

2. Direktivet omfatter særlig foranstaltninger, som gør importen eller afsætningen af de importerede varer på ethvert trin i omsætningen afhængig af en

betingelse – som ikke er en formalitet – som kræves alene af importerede varer, eller af en anden betingelse og mere vanskelig at opfylde end den, der kræves af indenlandske varer. Ligeledes omfatter det særlige foranstaltninger, der begunstiger indenlandske varer, eller som med eller uden betingelser giver dem en fortrinsstilling i en anden form end støtte.

3. Til de ovenfor nævnte foranstaltninger må blandt andet henregnes dem, der:

- a) alene pålægger importerede varer mindstepriser eller højstepriser under henholdsvis over hvilke importen er forbudt, begrænset eller undergivet betingelser, der kan udgøre en hindring for importen;
- b) fastsætter mindre fordelagtige priser for importerede varer end for indenlandske varer;
- c) alene for importerede varer fastsætter avance-margener eller ethvert andet priselement, eller fastsætter disse på en måde, der er forskellig for indenlandske varer og importerede varer til skade for de sidstnævnte;
- d) umuliggør en eventuel prisforhøjelse for den importerede vare svarende til de med importen forbundne yderligere omkostninger og belastninger;
- e) fastsætter varernes pris alene på grundlag af de indenlandske varers kostpris eller kvalitet på et sådant niveau, at der derved opstår en hindring for importen;
- f) nedsætter en importeret vares værdi, særlig ved at fremkalde en nedsættelse af dens reelle værdi eller ved at fordyre den;
- g) gør adgangen for importerede varer til det indenlandske marked betinget af at have en ansvarlig person eller repræsentant på den importerende medlemsstats område;
- h) fastsætter betalingsbetingelser alene for importerede varer eller fastsætter betingelser for disse, der er forskellige fra dem, der er fastsat for indenlandske varer og mere vanskelige at opfylde;
- i) alene gør importen betinget af en sikkerhedsstillelse eller en deponering af et acontobeløb;
- j) alene pålægger importerede varer betingelser særlig med hensyn til form, dimensioner, vægt, sammensætning, præsentation, identifikation og indpakning eller fastsætter betingelser for disse, der er forskellige fra og mere vanskelige at opfylde end for de indenlandske varer;

- k) skaber hindringer for privatpersoners køb alene ved importerede varer eller opfordrer til udelukkende at købe indenlandske varer eller påbyder et sådant køb, eller giver det en fortrinsstilling;
- l) alene udelukker importerede varer helt eller delvis fra muligheden af at gøre brug af indenlandske faciliteter eller udstyr, eller helt eller delvis forbeholder brugen af de nævnte faciliteter og udstyr for indenlandske varer;
- m) alene for importerede varer forbyder eller begrænser adgangen til reklame, eller helt eller delvis forbeholder denne adgang for indenlandske varer;
- n) alene for importerede varer forbyder, begrænser eller påbyder oplagring; delt eller delvis forbeholder indenlandske varer mulighederne for oplagring eller pålægger oplagringen af importerede varer betingelser, der er forskellige og mere vanskelige at opfylde end dem, der kræves for indenlandske varer;
- o) gør importen betinget af, at gensidighed ydes af en eller flere medlemsstater;
- p) foreskriver, at importerede varer helt eller delvis skal være i overensstemmelse med andre bestemmelser end de i importlandet gældende;
- q) for importerede varer fastsætter utilstrækkelige eller overdrevent lange frister i forhold til den normale afvikling af de transaktioner, for hvilke disse frister er gældende;
- r) pålægger importerede varer andre former for kontrol end dem, der hænger sammen med fortoltningsproceduren, og som ikke gennemføres for den indenlandske produktion, eller som for de importerede varer gennemføres på en strengere måde end for den indenlandske produktion, uden at dette er nødvendigt for at sikre en tilsvarende beskyttelse;
- s) alene forbeholder indenlandske varer benævnelse, som ikke er oprindelsesbetegnelser eller angivelse af afsendelsesstedet.

Artikel 3

Dette direktiv omfatter ligeledes foranstaltninger, som regulerer afsætningen af varer, særlig med hensyn til form, dimension, vægt, sammensætning, præsentation, identifikation og indpakning, og som an-

vendes uden forskel på indenlandske varer og importerede varer, og hvis restriktive virkninger på den frie omsætning af varer overskrider rammen for virkninger, der er karakteristiske for bestemmelser for handelen.

Dette er navnlig tilfældet:

- når de restriktive virkninger på den frie omsætning af varer ikke står i forhold til det tilstræbte resultat;
- når det samme mål kan nås ved et andet middel, som i mindre grad hæmmer samhandelen med udlandet.

Artikel 4

1. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger for at fjerne foranstaltninger med tilsvarende virkning som de i dette direktiv omhandlede kvantitative importrestriktioner med hensyn til varer, der i henhold til artiklerne 9 og 10 i traktaten skal frigives til fri omsætning.

2. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om foranstaltninger, der træffes til gennemførelse af dette direktiv.

Artikel 5

1. Dette direktiv finder ikke anvendelse på foranstaltninger:

- a) truffet i medfør af artikel 37, stk. 1, i EØF-traktaten;
- b) der udgør en integrerende del af en national markedsordning for landbruget, som endnu ikke er erstattet af en fælles markedsordning, eller som omhandles i artikel 44 i EØF-traktaten.

2. Dette direktiv berører ikke anvendelsen særlig af bestemmelserne i artiklerne 36 og 223 i EØF-traktaten.

Artikel 6

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1969.

På Kommissionens vegne

Jean REY

Formand